



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Public Works and Government Services / Travaux
publics et services gouvernementaux
Kingston Procurement
Des Acquisitions Kingston
86 Clarence Street, 2nd floor
Kingston
Ontario
K7L 1X3
Bid Fax: (613) 545-8067

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services / Travaux
publics et services gouvernementaux
Kingston Procurement
Des Acquisitions Kingston
86 Clarence Street, 2nd floor
Kingston
Ontario
K7L 1X3

Title - Sujet Ground&Surface Water Monitoring	
Solicitation No. - N° de l'invitation EN438-167006/A	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client EN438-16-7006	Date 2016-11-07
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$KIN-519-7019	
File No. - N° de dossier KIN-6-46118 (519)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-11-14	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Choquette, Herb	Buyer Id - Id de l'acheteur kin519
Telephone No. - N° de téléphone (613) 536-4874 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 545-8067
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Stony Point First Nations, Ontario	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Questions des soumissionnaires et réponses du Canada

Question n° 25 :

« Dans les documents de soumission financière, on demande le « Prix de lot pour toutes les analyses exigées dans l'annexe A sur chacun des échantillons d'eau souterraine » et le « Prix de lot pour toutes les analyses exigées dans l'annexe A sur chacun des échantillons d'eau de surface ». Lorsque nous fournissons ce coût, devons-nous présumer que tous les lieux d'un puits de contrôle seront échantillonnés pour tous les paramètres et que tous les lieux d'eau de surface seront des échantillons pour tous les échantillons d'eau de surface? Cette hypothèse entraînerait une grande surestimation des coûts pour l'analyse et aurait un effet sur la sélection du laboratoire qu'il faut utiliser dans la proposition. Par exemple, l'analyse des nitroamines est seulement requise à quelques lieux d'un puits de contrôle, mais le coût de l'analyse est de plus de 100 \$. Veuillez clarifier. »

Réponse n° 25 :

Le tableau 8.1 énumère les essais particuliers requis pour les échantillons de chaque puits d'eau souterraine, tandis que le tableau 8.2 énumère des essais particuliers requis de chaque endroit de surface d'eau. La base d'établissement des prix B a été révisée pour représenter l'analyse individuelle requise.

Modifications de la demande de soumissions

Effacer:

- 7.3.3 Il est important de remarquer que les paramètres spécifiques suivants doivent être inclus aux suites de contaminants préoccupants énumérés dans le tableau 8.1 :

Insérer:

- 7.3.3 Il est important de remarquer que les paramètres spécifiques suivants doivent être inclus aux suites de contaminants préoccupants énumérés dans le tableau 8.2 :

Supprimer l'annexe « B » en entier et remplacer par ce qui suit :

ANNEXE « B », BASE DE PAIEMENT

L'italique sera retiré du contrat attribué.

Périodes d'établissement des prix :

Année 1, date d'attribution au 31 mars 2018;

Année 2, du 1^{er} février au 31 mars 2019

Base d'établissement des prix « A »

Base d'établissement des prix « A » : Collecte d'échantillons d'eau

L'établissement des prix est pour un prix global pour tous les aspects de la collecte d'échantillons d'eau, tel que précisé dans l'Annexe « A ». Ceci comprend, sans toutefois s'y limiter : les frais de déplacement, le transport d'échantillons aux laboratoires, l'équipement d'échantillonnage, la location ou l'achat d'équipement associé, la main-d'œuvre directe, les coûts indirects et les profits.

L'estimation des utilisations est présentée strictement aux fins d'évaluation et n'engage aucunement le Canada à utiliser plus que les quantités actuelles requises.

1) Prix de lot pour l'Année 1 pour la collecte de 62 échantillons d'eau souterraine :

_____ \$ pour 62 échantillons. Utilisation estimée : 3 collectes de 62 échantillons chacune.

2) Prix de lot pour l'Année 2 pour la collecte de 1 échantillon d'eau souterraine :

_____ \$ pour 1 échantillon. Utilisation estimée : 1 échantillon.

3) Prix de lot pour l'Année 2 pour la collecte de 62 échantillons d'eau souterraine :

_____ \$ pour 62 échantillons. Utilisation estimée : 1 collecte de 62 échantillons.

4) Prix de lot pour l'Année 2 pour la collecte de 1 échantillon d'eau souterraine :

_____ \$ pour 1 échantillon. Utilisation estimée : 2 échantillons.

5) Prix de lot pour l'Année 1 pour la collecte de 23 échantillons d'eau de surface :

_____ \$ pour 23 échantillons. Utilisation estimée : 3 collectes de 23 échantillons chacune.

6) Prix de lot pour l'Année 1 pour la collecte de 1 échantillon d'eau de surface :

_____ \$ pour 1 échantillon. Utilisation estimée : 2 échantillons.

7) Prix de lot pour l'Année 2 pour la collecte de 23 échantillons d'eau de surface :

_____ \$ pour 23 échantillons. Utilisation estimée : 1 collecte de 23 échantillons.

8) Prix de lot pour l'Année 2 pour la collecte de 1 échantillon d'eau de surface :

_____ \$ pour 1 échantillon. Utilisation estimée : 1 échantillon.

Base d'établissement des prix « B » : Analyse de l'eau

L'établissement des prix est pour un prix global pour tous les aspects de l'analyse de l'eau, tel que précisé dans l'Annexe « A ». L'établissement des prix de l'analyse de l'eau est fondé sur un délai d'exécution normal. Des délais d'exécution urgents engageront des frais supplémentaires négociés et devront être autorisés par l'autorité contractante par l'entremise d'une autorisation des tâches.

Paramètres d'eau souterraine à analyser du tableau 8.1	Utilisation estimée année 1	Utilisation estimée année 2	Prix unitaire année 1	Prix unitaire année 2
Pesticide/Herbicide	177	59	\$	\$
Nitroamines	39	13	\$	\$
métaux	156	52	\$	\$
HAP	6	2	\$	\$
HCP (F1 à F4)	6	2	\$	\$
perchlorate	3	1	\$	\$

Paramètres d'eau de surface à analyser du tableau 8.2	Utilisation estimée année 1	Utilisation estimée année 2	Prix unitaire année 1	Prix unitaire année 2
Pesticide/Herbicide	66	22	\$	\$
métaux	39	13	\$	\$
coliformes totaux	12	4	\$	\$
coliformes fécaux	9	3	\$	\$
Chimie générale	33	11	\$	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN438-167006/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EN438-16-7006

Amd. No. - N° de la modif.
04
File No. - N° du dossier
KIN-6-46118

Buyer ID - Id de l'acheteur
KIN519
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Base d'établissement des prix « C » : Rapports et procès-verbaux de réunions

L'établissement des prix est pour un prix global pour tous les aspects de la fourniture d'un rapport final ou de documents de procès-verbaux de réunions, tels que précisés dans l'Annexe « A ».

Prix de lot de l'Année 1 : _____\$/rapport final. Utilisation estimée : 3 rapports.

Prix de lot de l'Année 2 : _____\$/rapport final. Utilisation estimée : 1 rapports.

Prix de lot de l'Année 1 : _____\$/document de procès-verbal de réunion.

Utilisation estimée : 2 documents de procès-verbal de réunion.

Prix de lot de l'Année 2 : _____\$/document de procès-verbal de réunion.

Utilisation estimée : 2 documents de procès-verbal de réunion.

Base d'établissement des prix « D » : Services de conseil additionnels

Ces services doivent être autorisés par l'autorité contractante sur un formulaire d'autorisation de tâche MDN 626. Ces services sont pour des travaux non couverts par les autres établissements des prix.

Décaissements

Les exigences et les coûts relatifs aux sous-traitants, aux matériaux, aux fournitures ou à la location d'équipement non normalisé doivent être indiqués dans le Formulaire d'autorisation de tâches dûment signé et les demandes de paiement.

Location d'équipement normalisé : Ce coût doit correspondre au coût réel et ne doit pas dépasser les taux correspondants dans la base de tarification B. L'autorité contractante doit négocier le taux de location de l'équipement commercial qui est fait sur mesure et qui n'est pas un taux de location type de l'industrie avant l'approbation de l'autorisation de tâches.

Matériaux et fournitures : Ces coûts sont établis au coût réel pour l'entrepreneur sans majoration bénéficiaire ni frais généraux pour ce dernier.

Produits consommables journaliers sur le terrain : Avant la signature de l'autorisation de tâches, l'entrepreneur peut fournir avec celle-ci une liste de prix des matériaux et des fournitures utilisés sur le site chaque jour. Si le gestionnaire de projet du MDN accepte les coûts, l'entrepreneur n'est pas tenu de fournir une liste détaillée ou des reçus pour ces articles lorsque ceux-ci sont utilisés sur place. L'entrepreneur doit fournir les reçus au gestionnaire de projet du MDN à la demande de ce dernier.

Sous-traitants : Ces coûts sont établis au coût réel pour l'entrepreneur sans majoration bénéficiaire ni frais généraux pour ce dernier. Les taux d'imputation des sous-traitants ne doivent pas dépasser les taux correspondants de la base de tarification A.

Déplacement et subsistance : L'entrepreneur sera remboursé pour les frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour les frais généraux ou le profit, conformément aux indemnités relatives aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé et aux faux frais qui sont précisés aux appendices B, C et D de la Directive sur les voyages du Conseil national mixte (<http://www.njc-cnm.gc.ca/directive/index.php?did=10&dlabel=travel-voyage&lang=fra&merge=2&slabel=index>) et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux « employés ».

Tous les frais de déplacement et de subsistance doivent être approuvés au préalable par le responsable technique au MDN. Tous les paiements peuvent faire l'objet d'une vérification par le gouvernement.

Véhicules : L'entrepreneur a droit au kilométrage pour les véhicules qui appartiennent à l'entreprise ou sont loués par celle-ci au cours des déplacements et sur place. L'entrepreneur ne peut pas imputer de frais de location pour les véhicules qui appartiennent à l'entreprise ou sont loués par celle-ci. L'entrepreneur peut imputer les frais de location et les coûts du carburant pour les véhicules qu'il a loués, mais il ne peut pas imputer de kilométrage pour ces véhicules.

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN438-167006/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EN438-16-7006

Amd. No. - N° de la modif.
04
File No. - N° du dossier
KIN-6-46118

Buyer ID - Id de l'acheteur
KIN519
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Élément	Service	Utilisation Annuel estimée	Année 1 – taux horaire	Année 2 – taux horaire
1	Gestionnaire de projet	125		
2	Technicien en dessin	180		
3	Technicien itinérant spécialiste de l'environnement	640		
4	Ingénieur principal	235		
5	Ingénieur subalterne	1305		
6	Adjoint administratif	45		
7	Membres autochtones du personnel de soutien local	120		